



# platino

**Instrukcja obsługi**

## Instrukcja obsługi i montażu

	STRONA
1. Znaki ostrzegawcze.....	2
2. Zasady bezpieczeństwa.....	3
3. Informacje ogólne.....	3
4. Transport i magazynowanie.....	4
5. Charakterystyka i opis działania pompy.....	4
6. Instalacja.....	7
7. Konserwacja i serwis.....	9
8. Problemy i rozwiązania.....	9
9. Karta gwarancyjna.....	10
10. Serwis pogwarancyjny.....	10
11. Deklaracja zgodności UE.....	11

## 1. ZNAKI OSTRZEGAWCZE

Należy zapoznać się z poniższymi uwagami przed rozpoczęciem instalowania i użytkowania pompy.



Przed uruchomieniem pompy, należy upewnić się za każdym razem czy instalacja jest napełniona wodą i nie dopuścić do pracy pompy w suchobiegu. Nie dokręcać ani nie luzować śrubunków pompy i śrub mocujących głowicę pompy pod ciśnieniem.



Pompa powinna być zainstalowana przez wykwalifikowany personel w zgodności z niniejszą instrukcją obsługi i montażu oraz z zasadami dobrej praktyki instalatorskiej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia spowodowane niewłaściwą instalacją pompy.



Podczas pracy pompy z wysokimi temperaturami czynnika grzewczego istnieje możliwość poparzeń przy kontakcie z korpusem pompy.



W przypadku wycieków z instalacji mogących zagrozić układom elektronicznym pompy, należy bezzwłocznie odłączyć od niej napięcie.



Zachowaj ostrożność podczas serwisu pompy elektronicznej.



SPOSÓB ZAGOSPODAROWANIA ZUŻYTEGO SPRZĘTU

Ta pompa jest oznaczona zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 „O użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Oznakowanie to oznacza, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

- a) Elektroniczna pompa cyrkulacyjna jest przeznaczona do wymuszania cyrkulacji w układach instalacji ciepłej wody użytkowej. Maksymalna temperatura czynnika grzewczego wynosi 95°C. Nieuprawniona ingerencja w układ mechaniczny pompy może prowadzić do okaleczeń.
- b) Maksymalna temperatura dla dostarczanej cieczy nie powinna przekraczać wartości maksymalnej temperatury wskazanej na tabliczce znamionowej.
- c) Produkt ten nie może być używany w środowisku o wysokiej wilgotności, ani pod wodą!
- d) Pompa powinna być zabezpieczona odpowiednimi bezpiecznikami przepięciowymi i przeciążeniowymi zgodnie z lokalnymi przepisami dostawcy energii elektrycznej.
- e) Pompa powinna być zainstalowana w takiej pozycji, aby oś obrotu silnika znajdowała się w pozycji poziomej. W przeciwnym wypadku silnik ulegnie uszkodzeniu!

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcje bezpieczeństwa:

- Produkt może być instalowany i serwisowany jedynie przez wykwalifikowany personel zgodnie z wymogami lokalnego zakładu energetycznego.
- Producent nie odpowiada za uszkodzenie produktu spowodowane nie stosowaniem się do tej instrukcji.
- W przypadku usterki pompy nie należy dokonywać samodzielnych napraw. Prosimy o niezwłoczny kontakt z naszym serwisem 48 h lub z lokalnym dystrybutorem. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia związane z samodzielnymi próbami naprawy pompy.
- Przed odesłaniem pompy do producenta w celu reklamacji, należy ją oczyścić i osuszyć.



Przed zainstalowaniem pompy należy się zapoznać z parametrami i wartościami umieszczonymi na tabliczce znamionowej pompy, takimi jak: temperatura cieczy, ciśnienie, napięcie i inne wartości. Zasilanie pompy niewłaściwym napięciem może spowodować jej uszkodzenie.

## 3. INFORMACJE OGÓLNE

### ●Wstęp

Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące transportu, instalacji i użytkowania pompy elektronicznej. Należy stosować się do instrukcji obsługi i montażu i unikać niebezpieczeństwa związanego z nieuprawnioną ingerencją w działanie pompy. Powoduje to utratę gwarancji i praw do odszkodowania. Należy uważnie przeczytać instrukcję przed instalacją i użytkowaniem pompy.

### ●Zastosowanie

Pompa ma zastosowanie w instalacjach ciepłej wody użytkowej.

#### 4. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Należy zapewnić odpowiednie warunki składowania i transportu pomp. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i awarie pompy związane z jej niewłaściwym transportem i składowaniem.

#### 5. CHARAKTERYSTYKA I OPIS DZIAŁANIA POMPY

Instrukcja pompy ma zastosowanie do pomp elektronicznych typu CI-P-PLATINO 15.

Ta pompa cyrkulacyjna jest przeznaczona wyłącznie do wody pitnej.

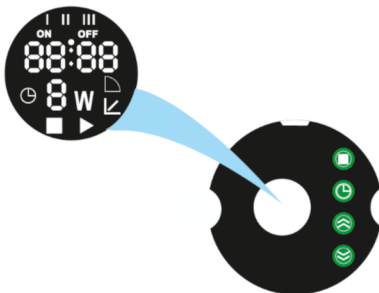
Produkt z Atestem NIZP-PZH.

#### Parametry techniczne:

- Maksymalna wysokość podnoszenia:  $H_{max}=1,2$  m
- przepływ maksymalny:  $Q_{max}=0,6$  m<sup>3</sup>/h
- napięcie zasilania: 230 V, 50 Hz
- moc znamionowa: 6 W
- pobór mocy  $P_1$  min=2 W
- maksymalne wejście prądowe  $P_1$  max = 9 W
- klasa izolacji: F
- stopień ochrony: IP44
- maksymalna temperatura cieczy CWU:  $TF=95^{\circ}C$
- maksymalne ciśnienie robocze:  $PN=10$  bar
- natężenie prądu: 0,11 A
- średnica przyłączeniowa korpusu: ½ cal
- Przetłaczana ciecz: spełniająca wymogi Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Pompa Platino jest wyposażona w kabel zasilający z wtyczką.

## Panel sterowania:



1. ON/OFF: Funkcja ustawiania czasu: ON oznacza ustawienie początkowej temperatury i czasu. OFF oznacza ustawienie końcowej temperatury lub czasu.
2. Widok ten wyświetlany jest podczas ustawiania czasu i temperatury. Podczas pracy pompy nie jest wyświetlany, ale co 3 sekundy będzie wyświetlany kolejno czas i temperatura.
3. Jeśli wszystkie trzy czasy podtrzymania są ustawione na 0, pompa pracuje tylko w oparciu o temperaturę.

## Opis działania pompy:

Temperatura początkowa < temperatura końcowa: Gdy pompa wykryje, że temperatura wody jest niższa niż ustawiona temperatura początkowa, zacznie działać dopóki temperatura nie wzrośnie do ustawionej temperatury końcowej. Powtórzy te działanie, gdy temperatura ponownie będzie niższa.

Np. temperatura początkowa równa jest 38°C, temperatura końcowa 42°C, a temperatura wody 15°C. Pompa zaczyna pracować w temperaturze wody (poniżej wartości 38°C) do momentu aż osiągnie 42°C. Uruchomi się ponownie, gdy temperatura wody będzie niższa niż 38°C.



Przycisk zmiany trybu pracy: przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy aby ustawić funkcję:

1. Ustawienie temperatury: naciśnij oraz ustaw temperaturę początkową za pomocą strzałek:  

Naciśnij ponownie, żeby ustawić temperaturę końcową.

2. Ustawienie czasu: ustawienie czasu rozpoczęcia i zakończenia kolejno dla trybu I, II i III.

Odczekaj 10 sekund, pompa zachowa wprowadzone funkcje i wyloguje się z nich.



Przycisk zmiany trybu czasowego:

Przy wciśnięciu trybu czasowego pompa przechodzi w tryb nastawy czasowej trybu I, II i III podanego wcześniej przez użytkownika.

Przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, żeby ustawić czas. Następnie naciśnij przycisk ponownie, aby zapisać wprowadzone zmiany.



Przycisk zwiększania wartości: naciśnij przycisk, aby zwiększyć ustawioną wartość o 1.

Przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby anulować temperaturę pracy lub wszystkie nastawy temperatur.

Po ponownym wciśnięciu przycisku przez 3 sekundy pompa wraca do trybu pierwotnej nastawy.



Przycisk zmniejszania wartości: naciśnij przycisk, aby zmniejszyć ustawioną wartość o 1.

Przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy: operacja ta pozwala anulować aktualny zakres temperatury z nastawy początkowej i końcowej i sprawi, że pompa pracować będzie w jednym czasie.

Przykład: temperatura początkowa ustawiona jest na 38°C, a temperatura wody równa jest 39°C, ponieważ pompa nie będzie teraz pracowała poniżej temperatury 38°C. Jeśli naciśniesz przycisk przez 3 sekundy pompa zignoruje temperaturę i będzie pracowała w trybie ciągłym 24 h.

UWAGA! Aby powrócić do trybu początkowego należy przytrzymać 3 sekundy przycisk



Wyświetlany w trybie pracy z kontrolą czasu i temperatury



Wskazuje moc roboczą



Tryb pracy ręcznej



Tryb auto



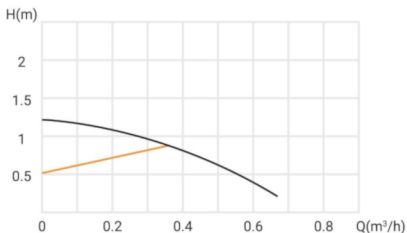
Zatrzymanie pracy pompy



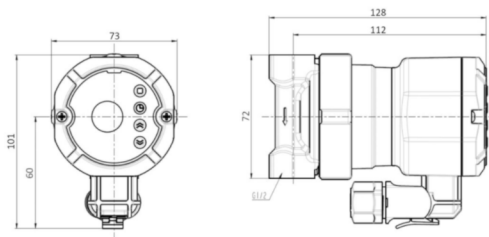
Uruchomienie pracy pompy

UWAGA! Raz na 6 miesięcy należy skontrolować i w razie potrzeby skorygować wskazanie zegara.

## Charakterystyka pracy pompy



## Wymiary pompy:



## 6. INSTALACJA

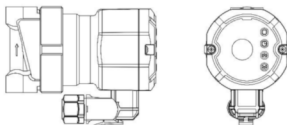
### Przygotowanie do instalacji

- Pompa powinna być zabezpieczona odpowiednimi zabezpieczeniami przeciążeniowymi.

### Wskazówki przy wykonywaniu instalacji



- Pompa musi być zainstalowana w taki sposób, żeby oś wirnika była w poziomie. W przeciwnym wypadku silnik ulegnie uszkodzeniu!
- Położenie przyłącza elektrycznego pompy może być zmienione w zależności od potrzeb.

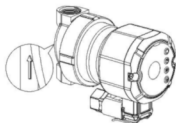




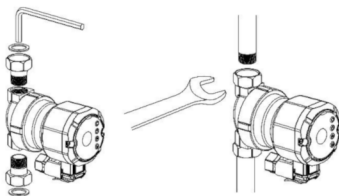
- Zalecane jest montowanie pompy na rurociągu powrotnym, tzn. przed zbiornikiem ciepłej wody użytkowej.
- Za pompą, po stronie tłocznej należy zamontować zawór zwrotny uniemożliwiający powrotny przepływ wody przez pompę.

### Montaż pompy

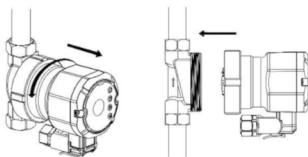
- Przed montażem należy sprawdzić czy produkt jest kompletny i czy nie uległ uszkodzeniu.
- Należy sprawdzić czy średnice przyłączeniowe rurociągu zgadzają się ze średnicami przyłączeniowymi pompy.
- W czasie montażu należy zwrócić uwagę na kierunek przepływu cieczy w pompie (przepływ zgodny ze strzałką wytłoczoną na korpusie pompy).



- Kolejność montażu pompy do instalacji.



- Możliwość samodzielnej zmiany położenia silnika i elektroniki pompy względem jej korpusu. Schemat pokazuje również możliwość demontażu pompy z korpusu w celu czyszczenia i konserwacji.



**UWAGA: Nie należy włączać pompy bez wody w instalacji.**

## 7. KONSERWACJA I SERWIS

- W obiektach sezonowych, gdzie temperatura instalacji może spaść poniżej 0°C należy podjąć odpowiednie środki zaradcze w celu niedopuszczenia do zamarznięcia pompy.
- Pompa powinna być chroniona przed zanieczyszczeniami odpowiednim filtrem.



Przed demontażem pompy należy ją odłączyć od zasilania elektrycznego

## 8. PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Trudności z włączeniem pompy	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zbyt niskie napięcie</li><li>2. Uszkodzone kable, brak styku</li><li>3. Zablockowany wirnik</li><li>4. Uszkodzony silnik</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zapewnić odpowiednie napięcie</li><li>2. Sprawdź jakość przewodów i połączeń</li><li>3. Wyczyść wirnik</li><li>4. Serwis 48 h</li></ol>
Niewystarczający przepływ	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nieodpowiednia instalacja</li><li>2. Zawór nie jest całkiem otwarty</li><li>3. Niedrożność lub zanieczyszczenia w instalacji</li><li>4. Błędna specyfikacja pompy</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontakt z wykonawcą</li><li>2. Otwórz całkowicie zawory</li><li>3. Wyczyść filtry i instalację</li><li>4. Kontakt z wykonawcą</li></ol>
Nagle zatrzymanie się pompy	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Przepalony bezpiecznik zewnętrzny</li><li>2. Zablockowany wirnik</li><li>3. Uszkodzony silnik</li><li>4. Brak napięcia</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wymień bezpiecznik</li><li>2. Wyczyść wirnik</li><li>3. Serwis 48 h</li><li>4. Sprawdź źródło prądu</li></ol>

### Kody błędów:

Nr błędu	Opis błędu	Opis możliwej przyczyny	Możliwość naprawy uszkodzenia powodującego błąd
E1	Zablockowany wirnik	Ciało obce lub zanieczyszczenie powoduje zablokowanie wirnika	Wyczyść wirnik lub wymień na nowy
E2	Brak fazy	Zanik fazy podczas pracy pompy	Sprawdź poprawność połączeń elektrycznych
E3	Zabezpieczenie termiczne	Zbyt wysoka temperatura	Sprawdź czy dopuszczalne wartości temperatury nie są przekroczone w trakcie pracy pompy
E4	Błąd modułu elektronicznego pompy	Nieprawidłowe działanie modułu elektronicznego pompy	Skontaktować się z serwisem
E5	Nieprawidłowa wartość prądu na zasilaniu pompy	Wartość prądu na zasilaniu pompy jest zbyt wysoka	Sprawdź poprawność połączeń elektrycznych i wartość prądu zasilającego
E6	Awaria sterownika pompy	Pompa zarejestrowała 5 błędów w czasie 5 minut	Taki sam błąd wystąpił 5 razy w ciągu 5 minut

## 9. KARTA GWARANCYJNA

Model pompy	Pieczęć sprzedawcy	Data sprzedaży/podpis sprzedawcy

Firma ARKA udziela 24 - miesięcznej gwarancji na produkt, licząc od daty jego sprzedaży, pod warunkiem zastosowania się Nabywcy do instrukcji montażu, użytkowania i konserwacji.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady fabryczne: materiału i wykonania powstałe w procesie produkcji.

Gwarancja nie obejmuje:

- ∞ uszkodzeń mechanicznych
- ∞ uszkodzeń powstałych na skutek montażu pompy niezgodnie z instrukcją montażu lub nieuprawnionej ingerencji
- ∞ uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub obsługi pompy
- ∞ uszkodzeń powstałych w wyniku przedostania się zanieczyszczeń stałych do wnętrza pompy
- ∞ uszkodzeń powstałych w wyniku zamarznięcia, wyładowań atmosferycznych lub wad instalacji elektrycznej, w szczególności zawilgoceń połączeń elektrycznych
- ∞ uszkodzeń powstałych w wyniku pracy pompy w suchobiegu

Podstawą do rozpatrzenia reklamacji z tytułu gwarancji przez Firmę ARKA jest posiadanie dowodu zakupu oraz niniejszej karty gwarancyjnej.

Zgłoszenia reklamacyjne przyjmowane są:

- ∞ przez punkt sprzedaży, gdzie produkt został zakupiony- w takim przypadku powyższe dokumenty należy dostarczyć wraz z wadliwym towarem
- ∞ drogą elektroniczną: formularz na stronie internetowej, faks /94/ 346-27-68, infolinia 889-808-808 (w dni robocze w godz. 8.00-16.00)

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zmniejsza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja obowiązuje tylko na obszarze RP.

## 10. SERWIS POGWARANCYJNY

W przypadku problemów z eksploatacją pompy po okresie gwarancji, należy kontaktować się z serwisem 48 h\*.



\* W ciągu 48 h nastąpi kontakt ze strony serwisanta w celu ustalenia terminu i warunków naprawy pompy.

## Deklaracja zgodności UE

nr 1/circula/2019

1. Model produktu:

**CIRCULA PLATINO - POMPA ELEKTRONICZNA CWU DN 15**  
Kod produktu (Indeks): CI-P-PLATINO 15

2. Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

ARKA Sp. z o.o. sp.k.  
ul. Ogrodowa 5  
76-004 Sianów

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Przedmiot deklaracji (identyfikacja produktu umożliwiająca odwzorzenie jego historii):

Certyfikat nr: IT1337WG16111802  
Technical Construction File (TCF): TCF-EMC-8609103, TCF-LVD-8609104

5. Wymieniony powyżej przedmiot deklaracji niniejszej deklaracji zgodności UE jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2014/35/UE (LVD)  
Dyrektywa 2014/30/UE (EMC)

6. Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-51:2003/A2:2012  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

7. Informacje dodatkowe:

Pompa cyrkulacyjna wody pitnej zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 641/2009 z dnia 22 lipca 2009 r.

Sianów, 6 grudnia 2019 r.

(miejsce i data wystawienia)



ARKA  
Arka Sp. z o.o. sp.k.

(podpis osoby upoważnionej)



# platino

**Pompa elektroniczna**

**Producent:**

Arka Sp. z o.o. sp.k.,  
ul. Ogrodowa 5, 76-004 Sianów  
+48 94 341 77 19  
arka-instalacje.pl